Friday, November 9, 2018 at 8pm
Lee Music Room at the Lewis Arts complex

EARLY MUSIC PRINCETON

Much Obliged:
A Recital of Obbligato and Solo Music of the 18th-Century

GEORGE FRIDERIC HANDEL (1685-1759)

Cantata: Tra le fiamme (1707)

Sara Hagenbuch, Soprano
Isaac Harrison Louth, Viola da Gamba
John Burkhalter, Treble Recorder
Charlie Hankin, Baroque Violin
Jane Hines, Harpsichord

JEAN-PHILIPPE RAMEAU (1683-1764)

Pièces de clavecin en concerts (1741)
No. 1 in C Minor
  La Coulcam
  La Livri
  Le Vézinet

Janice Cheon, Baroque Violin
Isaac Harrison Louth, Viola da Gamba
Jane Hines, Harpsichord

~INTERMISSION~
JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Sacred cantata selections (1725)

Wahrlich, wahrlich ich sage euch, BWV 86
Bisher habt ihr nichts gebeten in meinem Namen, BWV 87
In der Welt habt ihr Angst, BWV 87

Kyle Masson, Bass
Isaac Harrison Louth, Viola da Gamba
Jane Hines, Harpsichord

JOHANN SEBASTIAN BACH

Harpsichord Concerto No. 7 in G Minor, BWV 1058 (1738)

[Allegro]
Andante
Allegro assai

Sergio de Iudicibus, Harpsichord
Charlie Hankin and Janice Cheon, Baroque Violins
Ethan Glattfelder, Baroque Viola
Calvin VanZytveld, Baroque Cello

Members of EMP performing this evening
John Burkhalter, Concert Office Staff
Janice Cheon ’20
Sergio De Iudicibus ’20
Ethan Glattfelder ’21
Sara Hagenbuch, Mendel Music Library Staff
Charlie Hankin GS, Spanish & Portuguese
Isaac Harrison Louth GS, English
Jane Hines GS, Musicology
Kyle Masson GS, Musicology
Calvin VanZytveld ’19

Early Music Princeton Directors
Isaac Harrison Louth GS, English
Jane Hines GS, Musicology
Kyle Masson GS, Musicology
Wendy Young, Department of Music Performance Faculty

Additional Coaches
Nancy Wilson, Sarah Cunningham,
Martha Elliott,
Department of Music Performance Faculty
**Tra le fiamme**

George Frideric Handel

*Aria*  
Tra le fiamme tu scherzi per gioco,  
O mio core, per farti felice,  
e t’inganna una vaga beltà,  
Cadon mille farfalle nel foco,  
e si trova una sola fenice  
che risorge se a morte sen va.

*Recitativo*  
Dedalo già le fortunate penne  
tessea con mano ardita,  
e con tenera cera  
piuma a piuma aggiungeta.  
Icaro, il fanciulletto,  
sovente confondea  
I’ingegnoso lavoro;  
Ah, così mai trattato  
non avesse e cera e piume:  
Per chi non nacque augello  
il volare è portento,  
il cader è costume.

*Aria*  
Pien di nuovo e bel diletto,  
sciolse l’ali il giovinetto,  
e con l’aure già scherzando.  
Ma del volo si gradito,  
troppo ardito,  
l’onda anch’or va mormorando.

*Recitativo*  
Once Daedalus wove propitious wings  
with bold hand,  
and with soft wax  
fixed one feather to another.  
The boy Icarus  
often confounded  
that ingenious work.  
Ah, if only he had never wrought  
wax and feathers in that fashion!  
For one who is not born a bird,  
flying is a miracle,  
and falling is the usual outcome.

*Aria*  
Amid the flames you frolic and play,  
O my heart, seeking happiness,  
and you are deceived by a graceful beauty.  
A thousand moths fall into the fire,  
but there is only one phoenix  
that rises again after going to its death.
Recitativo
Sì, sì pur troppo è vero:
nel temerario volo
molti gl’Icari son, Dedalo un solo.

Aria
Voli per l’aria chi può volare,
scorra veloce la terra il mare,
parta, ritorni nè fermi il piè.
Voli ancor l’uomo ma coi pensieri,
che delle piume ben più leggieri
e più sublimi il ciel gli diè.

Recitativo
L’uomo che nacque per salire al cielo,
ferma il pensier nel suolo,
e poi dispone il volo con ali che si finge,
e in sè non ha.

Aria
Tra le fiamme…

Recitativo
Yes, yes, it is true, alas:
in such rash flights
there is many an Icarus, but only one
Daedalus.

Aria
Let him fly through the air who is able to fly,
let him swiftly traverse land and sea,
depart, return, and never be still.
Let man too fly, but in his thoughts,
which heaven has granted him much lighter
and more sublime than feathers.

Recitativo
Man, who is born to rise to heaven,
fixes his thoughts on earth,
and then prepares to fly
with wings he imagines but does not possess.

Aria
Amid the flames…

Church cantata selections (1725)
Johann Sebastian Bach

Wahrlich, wahrlich, ich sage euch, BWV 86

Wahrlich, wahrlich, ich sage euch
so ihr den Vater etwas bitten werdet
in meinem Namen,
so wird er’s euch geben.
(John 16:23)

Truly, truly, I say to you,
Whatever you ask of the Father
in my Name,
So will it be given to you.
**Bisher habt ihr nichts gebeten in meinem Namen, BWV 87**

Bisher habt ihr nichts gebeten in meinem Namen.  
(John 16:24)

**In der Welt habt ihr Angst, BWV 87**

In der Welt habt ihr Angst; aber seit getrost, ich habe die Welt überwunden.  
(John 16:33)

**Upcoming Early Music Princeton Events**

**Tuesday, December 4, 2018, 8pm**  
*Imitatio*  
Taplin Auditorium in Fine Hall

**Saturday, March 30, 2019, 8pm**  
Early Music Princeton  
Princeton University Chapel

**Thursday, April 18, 2019, 8pm**  
The English Concert and Early Music Princeton  
Taplin Auditorium in Fine Hall

**Friday, April 19, 2019, 7:30pm**  
St. John Passion with The English Concert  
Richardson Auditorium
Upcoming Music at Princeton Events

Sunday, November 11, 3:00pm
Richardson Chamber Players: From Buenos Aires to Brooklyn
Richardson Auditorium in Alexander Hall

Monday, November 12, 8:30pm
Concert de Musique Sambla
Taplin Auditorium in Fine Hall

Wednesday, November 14, 7:30pm
Jazz Vocal Collective
Taplin Auditorium in Fine Hall

Friday, November 16, 4:30pm
Tim Ruszala: “Fluxus”
Theatre Intime

Friday, November 16, 8:00pm
Ellen Fullman, Long String Instrument
Theresa Wong, Cello
CoLab, Lewis Arts complex

Friday, November 16, 10pm
Princeton Pianists Ensemble
McAlpin Rehearsal Hall

Saturday, November 17, 8pm
Jazz at Princeton: Ambrose Akinmusire
Richardson Auditorium in Alexander Hall

Saturday, November 17, 10pm
Princeton Pianists Ensemble
McAlpin Rehearsal Hall

Sunday, November 18, 3pm
Donna Weng Friedman ’80 Masterclass Series: Kelly Hall-Tompkins, Violin
Taplin Auditorium in Fine Hall

Sunday, November 18, 5pm
Kelly Hall-Tompkins, Violin
Donna Weng Friedman, Piano
Taplin Auditorium in Fine Hall

Tuesday, November 20, 8pm
Ellen Fullman, Long String Instrument with Guest Artists
CoLab, Lewis Arts Complex

Monday, November 26, 7:30pm
Princeton Chamber Music Society
Taplin Auditorium in Fine Hall

Tuesday, November 27, 8pm
Aizuri Quartet
presented by Princeton Sound Kitchen
Taplin Auditorium in Fine Hall

For more information visit princeton.edu/music